

开口器（商品名：OptraGate®）

使用说明书

—为方便口腔内操作的弹性支撑体

仅供牙科使用。
瑞士制造
Ivoclar vivadent AG, 9494 Schaan/列支敦士登



使用说明书

描述

OptraGate 是用于临床使用的一个辅助工具，使用时可以进入操作区域。在牙科治疗中将嘴唇和脸颊向后拉，增加临床医生的可见性和操作性。此产品在各个方向都具有柔韧性和弹性，以帮助撑开患者嘴的同时确保患者感觉舒适。OptraGate 有三种规格：Regular, Small 和 Junior（用于 5-10 岁儿童的）。改良后的“Extrasoft”开口器舒适且温和，能降低口内压力。

组成成分

热塑性弹性体（SEBS）和聚丙烯
开口器不含乳胶。

适应症

适用于牙科诊断、预防及治疗程序（尤其是修复程序，窝洞预备、专业牙齿清洁、诊断程序，测量和根管设计、牙齿美白，印模制作），帮助患者撑开口腔，为治疗和拍摄提供方便。

禁忌症

- OptraGate 禁止
- 使用于手术和植入程序。
 - 使用于已知对产品任何成分过敏的患者。

使用方法

开口器的弹性材料通过两个环进行拉伸。较厚的环位于颊龈折叠区，而较薄的环具有两个侧翼，且保留在口腔外。这样两个环之间的弹性成分就能够包裹患者的嘴唇，由于环的回复力而产生回缩（见图 1）。



图 1: 戴好 OptraGate, 侧翼朝下, 不影响患者的咬合。

1. 选择合适规格的 OptraGate。规格(R 表示 regular, S 表示 small, J 表示 junior)打印在包装及左侧侧翼上。
注意: 建议使用前将 OptraGate 用水弄湿, 这样可以方便插入。
2. 插入 OptraGate 的最佳位置是: 患者卧位时在 12 点位置, 或者患者坐位时在 8 点位置(或者临床医生为左撇子时在 4 点位置)。
3. 为方便放置, 侧翼朝下, 操作者应抓在内外环之间。应用拇指和食指轻轻捏住内环(见图 2)。

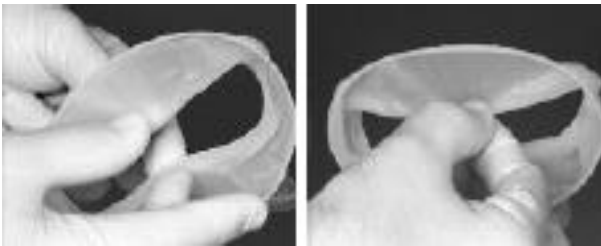


图 2: 用拇指和食指捏住内环的正确方法。环应轻微变形。

4. 然后把轻度变形的内环插入一侧颊侧走廊, 以便弹性成分包裹嘴角, 外环仍然位于口外(见图 3)。



图 3: 将较厚的内环置于牙齿和嘴角间。

5. 把 OptraGate 插入一侧口腔后, 轻轻弯曲 OptraGate 并以同样方式插入另一侧口腔(见图 4)。



图 4: 将内环置于两个嘴角后。

6. 然后, 将内环放在上下嘴唇后面, 这样 OptraGate 就进入最终的稳定位置(见图 5)。如果患者的嘴放轻松, 内环可以较容易地插入。



图 5: 最终定位在上下嘴唇后面。

如果个别病人在口腔完全闭合时, 内环在颊龈折叠区有脱落倾向时, 通常只需把内环放置在较深位置即可解决该问题。有时, 选择另外一种规格也可解决该问题。



牢固定位的 OptraGate 可以改善操作区域的整体视野和可操作性。下颞侧向运动和口腔打开至不同角度也可以为治疗区域提供附加空间和进入途径。甚至患者使用 OptraGate 时也可以进行咬合检查。

7. 取出 OptraGate 时, 用纸巾捏住外环下部, 轻轻提起, 使内环在下颊龈折叠区放松(图 6)。然后, 内环可轻松从上颊龈折叠区取下, 并用纸巾进行卫生处理。



图 6: 取下 OptraGate

参考

-  OptraGate 为非无菌产品，不适合用于口腔手术或植入程序。
-  OptraGate 为一次性产品。
- 该产品不可消毒或灭菌。产品不适合灭菌。消毒剂可能对材料产生不利影响，导致患者产生不良反应。
- 用于牙齿美白程序时，应小心勿使漂白材料掉于 OptraGate 和口腔软组织间，避免对皮肤和粘膜产生刺激。

产品有效期: 42 个月

**请放在儿童够不到的地方！
仅限牙科使用！**

准备日期: 09/2010, 第 3 版

制造商:

Ivoclar Vivadent AG, 9494 Schaan,
Principality of Liechtenstein

此材料仅限于牙科使用。应严格按照使用说明书操作。不遵守使用说明书或不按照规定的使用区域使用导致的损害，我们将不负任何责任。如果要用于使用说明书明确规定以外的目的，使用者有责任试验材料的适用性。此描述和数据并非对性质的保证，不具有约束力。

Ivoclar Vivadent- 全球机构

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-8-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaya 11,
Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz N° 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us



产品标准编号: YZB/LIE 6801-2012

注册证书编号: 国食药监械(进)字 2013 第 1060620 号

生产企业名称: Ivoclar Vivadent AG

生产地址: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein

售后服务单位: 义获嘉伟瓦登特(上海)商贸有限公司

售后服务地址: 上海市静安区武定路 881 号 1 号楼 3 楼

售后服务电话: 021-60321657 传真: 021-61760969